

Cambridge Audio

SX-60 Speakers



www.cambridge-audio.com

Part No. AP32408/2

Мы благодарим Вас за приобретение этих динамиков SX-60 фирмы Cambridge Audio, устанавливаемых на стойках. Мы надеемся, что Вы будете в течение многих лет получать удовольствие при их прослушивании. Ваши динамики могут быть лишь настолько хороши, насколько хороша система, к которой они подключены. Не пытайтесь экономить на вашем усилителе или кабельной проводке. Естественно, мы настоятельно рекомендуем усилитель из линейки фирмы Cambridge Audio, которые были разработаны на основе точных стандартов, как наши динамики. Ваш дилер также может снадить Вас звуковыми кабелями высшего качества, которые обеспечат реализацию полного потенциала вашей системы.

Мы благодарим Вас за приобретение этих динамиков SX-60 фирмы Cambridge Audio, устанавливаемых на стойках. Мы надеемся, что Вы будете в течение многих лет получать удовольствие при их прослушивании. Ваши динамики могут быть лишь настолько хороши, насколько хороша система, к которой они подключены. Не пытайтесь экономить на вашем усилителе или кабельной проводке. Естественно, мы настоятельно рекомендуем усилитель из линейки фирмы Cambridge Audio, которые были разработаны на основе точных стандартов, как наши динамики. Ваш дилер также может снадить Вас звуковыми кабелями высшего качества, которые обеспечат реализацию полного потенциала вашей системы.

БРЕАНИЕ

Ог tak fordi du vil bruge tid på at læse denne manual. Vi anbefaler, at du gemmer den til fremtidig brug.

udnytte sit fulde potentiale.

også levere fremragende højtalerekabler, så dit system kan de samme standarder som vores højtalere. Forhandlere kan Cambridge Audio Azur-produkter, som er udviklet efter nøjagtigt anbefaler naturligvis specielt at bruge forstærkere fra serien af tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker eller kabler. Vi mange år. Højtalerne bliver ikke bedre end det system, de er stativmonterede højtalere. Vi håber, at du får glæde af dem i Tak fordi du har valgt at købe disse Cambridge Audio SX-60

INLEDNING

Dank u voor de aankoop van deze op standaard gemonteerde SX-60 luidsprekers van Cambridge Audio. Wij wensen u vele jaren luisterplezier. De weergavekwaliteit van uw luidsprekers kan nooit beter zijn dan het systeem waarop zij zijn aangesloten. Bezuinig nooit op uw versterker of kabels. We bevelen natuurlijk met name versterkers uit het assortiment van Cambridge Audio aan. Deze voldoen namelijk aan dezelfde hoge eisen als onze luidsprekers. Uw leverancier levert hoogwaardige optimaal presteert.

INLEIDING

Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.

potenziale. consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potrà fornirvi inoltre cavetti per diffusori di qualità, Audio che di accuratezza utilizzate per questi diffusori. Il vostro distributore Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure modo particolare i componenti d'amplificazione della gamma qualità dell'amplificatore o del cablaggio. Vi consigliamo in portanno essere solo pari alla qualità del sistema a cui verranno connessi. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla Audio, a montaggio su piedestallo. Speriamo che fruirete di molti anni di piacevole ascolto di questi diffusori. I vostri diffusori Grazie per aver acquistato questi diffusori SX-60 Cambridge

INTRODUZIONE

Cambridge Audio

SX-60

SX-60 Speakers

Stand mount loudspeakers / Standlautsprecher / Enceintes acoustiques sur pied / Altavoces de montaje en soporte / Diffusori a montaggio su piedestallo / Op standards gemonteerde luidsprekers / Stativmonterede højtalere / Динамики с установкой на стойках

Installation guide / Installationsleitfaden / Guide d'installation / Guía de instalación / Guida d'installazione / Installatiehandleiding / Installationsvejledning / Руководство по установке

Gracias por adquirir estos altavoces de montaje en soporte Cambridge Audio SX-60. Confiamos en que disfrutará durante muchos años de ellos. Los altavoces podrán llegar a ser tan buenos como el sistema al que se conectan. Por favor no exponga la calidad de su amplificador o cableado. Naturalmente, recomendamos especialmente la ampliificación de la gama Cambridge Audio, diseñada con los mismos estándares de precisión que nuestros altavoces. Su distribuidor podrá también suministrarle cable de altavoces de excelente calidad para asegurar que el sistema consiga el máximo potencial.

INTRODUCCIÓN

Merci d'avoir acheté ces enceintes acoustiques sur pied Cambridge Audio SX-60. Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir à les écouter. Cependant, vos enceintes pourront uniquement être d'aussi bonne qualité que le système auquel elles sont connectées. C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas faire de compromis quant à la qualité de votre amplificateur ou du câblage. Naturellement, nous recommandons tout particulièrement une ampliification de la gamme Cambridge Audio, des appareils qui ont été conçus selon des normes aussi strictes que nos enceintes acoustiques. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles pour enceintes d'excellente qualité pour garantir des performances optimales de votre système.

Merci de prendre le temps de lire attentivement le présent manuel. Nous vous recommandons également de le conserver comme référence par la suite.

Vielen Dank für den Kauf dieser Cambridge Audio SX-60 Standlautsprecher. Wir hoffen, sie bieten Ihnen viele Jahre Hörgenuss. Ihre Lautsprecher sind wie alle Geräte nur so gut, wie das System, an das sie angeschlossen sind. Gehen Sie deshalb beim Verstärker oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Ganz besonders empfehlen wir Ihnen natürlich die Verstärker aus der Cambridge Audio Serie, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere Lautsprecher. Ihr Händler hält für Sie qualitativ hochwertige Lautsprecher von Cambridge Audio bereit. Können wir Ihnen empfehlen, dass Sie es für den Handbuch nehmen. Wir empfehlen, dass Sie es für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

EINLEITUNG

Thank you for taking the time to read this manual; we do recommend you keep it for future reference.

ensure your system realises its full potential.

Your dealer can also supply excellent quality speaker cable to designed to the same exacting standards as our loudspeakers. amplification from the Cambridge Audio range, which has been on your amplifier or cabling. Naturally we particularly recommend good as the system it is connected to. Please do not compromise listening pleasure from them. Your loudspeakers can only be as mount loudspeakers. We hope that you enjoy many years of Thank you for purchasing these Cambridge Audio SX-60 stand

INTRODUCTION

LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject

to the terms set forth below). Cambridge Audio will repair or replace (at Cambridge Audio's option) this

product if any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If no

purchase receipt is provided, please contact the Cambridge Audio authorized dealer from which you

obtained this product. For more information, please contact the Cambridge Audio authorized dealer.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is

within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This Warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this

product or (b) the product was not purchased from a Cambridge Audio distributor to whom this warranty applies.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF

DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT, EXCEPT TO THE

EXTENT PROVIDED BY LAW. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS

IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER. BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential

damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This Warranty gives you

specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country



The crossed-out wheelie bin is the European Union symbol for indicating separate collec-
tion for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic
equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with
unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom
you purchased this product for more information.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das
das getrennte Sammeln von Elektrik- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält
elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiederverwertet
werden können und nicht mit unsortiertem normalen Restabfall entsorgt werden dürfen.
Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren
Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

GARANTIEBEPALINGEN

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen
aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte
onderdelen in die product repareren of vervangen (kan keuze van een Cambridge Audio, Garantiebepaling
komen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw
aankoopbewijs).

Als u service wilt tijdens de garantiebepaalde, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge
Audio-levancier waar u dit product hebt aangebracht. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie

aan te brengen, kan het product niet is aangebracht bij een geautoriseerde Cambridge

Audio-levancier. U kunt Cambridge Audio of de distributie van Cambridge Audio in uw land bellen

om te controleren of u een officiële servicenummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een

geautoriseerde Cambridge Audio-levancier.

Deze Garantie dekt geen cosmetisch schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd

gebruik, misbruik, nalatigheid, commerciële gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel

ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of

poegingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-levancier, of

verrichtte voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze

Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG OF MET ALLE

REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, NORMEN HET

GEWISSE INDELTAL SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHADE EXPLOITIE OF IMPLICITE

GARANTIE EN VERVALST DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER

MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD

DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade

geleden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke

rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.



De doorgekruiste afvaltonne op wielen is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt
aangegeven dat elektrisch en elektronisch apparatuur gescheiden dient te worden in-
gezaamd. Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen die op een speciale manier
worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesort-
eerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer



Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af
elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som
skal genbruges eller genbruges og ikke må kasseres sammen med usorteret affald almindeligt
affald. Indlever enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt
dette produkt af, hvis du ønsker mere information.



Шлиш с мусором и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отделение
электрики и электроники от остального мусора. Это изделие имеет маркировку, указывающую
на необходимость раздельной утилизации. Данное изделие не должно выбрасываться вместе с
обычным мусором. Возвратите изделие или свяжитесь с авторизованным дилером, у которого вы приобрели это изделие, для
получения дополнительной информации.

LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente ai materiali e alla
lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio rimpiazzerà o sostituirà (a discrezione di
Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I casi di garanzia di
Cambridge Audio, e possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore Cambridge Audio o ad un

centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo

imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è

stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto

Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore Cambridge Audio o ad un

centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo

imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino

di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se

(b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile

contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie

non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge

Audio o il distributore Cambridge Audio.

La riparazione o la sostituzione fornita secondo quanto previsto da questa garanzia

sono dritto esclusivo dell'acquirente. Cambridge Audio non sarà responsabile di qualsiasi

perdita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio o il distributore

Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie

non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge

Audio o il distributore Cambridge Audio.

La riparazione o la sostituzione fornita secondo quanto previsto da questa garanzia

sono dritto esclusivo dell'acquirente. Cambridge Audio non sarà responsabile di qualsiasi

perdita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se

(b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile

contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie

non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge

Audio o il distributore Cambridge Audio.

La riparazione o la sostituzione fornita secondo quanto previsto da questa garanzia

sono dritto esclusivo dell'acquirente. Cambridge Audio non sarà responsabile di qualsiasi

perdita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

GARANTIE LIMITEE

Cambridge Audio garantir ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les

conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre

discretion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon

le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat

de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous

avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit

Cambridge Audio, ce dernier pourra vous renvoyer à Cambridge Audio ou à un concessionnaire où

service après-vente Cambridge Audio agréé. Les cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son

emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit

être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie sera annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou

si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le

produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio ou de la location Cambridge

Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus au faisan suite à des cas

de force majeure, à un usage improprie ou abusif, à la négligence, à un usage commercial

ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas dommages

opérés ou tentés suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation

dus ou tentés suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation

opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur

Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous

garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne

couvre pas les produits vendus - EN L'ÉTAT - OU WITH ALL FAULTS -.

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT

LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ

POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU

IMPLICITE CONVENANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE

NE S'APPLIQUE PAS À D'AUTRES PRODUITS. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VOUS POUVEZ CONTACTER

UN CONCESSIONNAIRE DE VOTRE PAYS.

UTILISEZ VOS DROITS D'APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages

accessores ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations

spécifiques, outre d'autres droits qui valent d'État à État ou de pays à pays.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder

Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht

gelten. Diese Garantie erhält Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere

Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder

Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht

gelten. Diese Garantie erhält Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere

Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

OPRANICHENNA GARANTII

Cambridge Audio gwarantuje, że to urządzenie jest wolne od wad materiałowych i produkcyjnych (z wyjątkiem

defektów, które mogą wynikać z niewłaściwej eksploatacji lub uszkodzenia spowodowanego przez użytkownika).

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

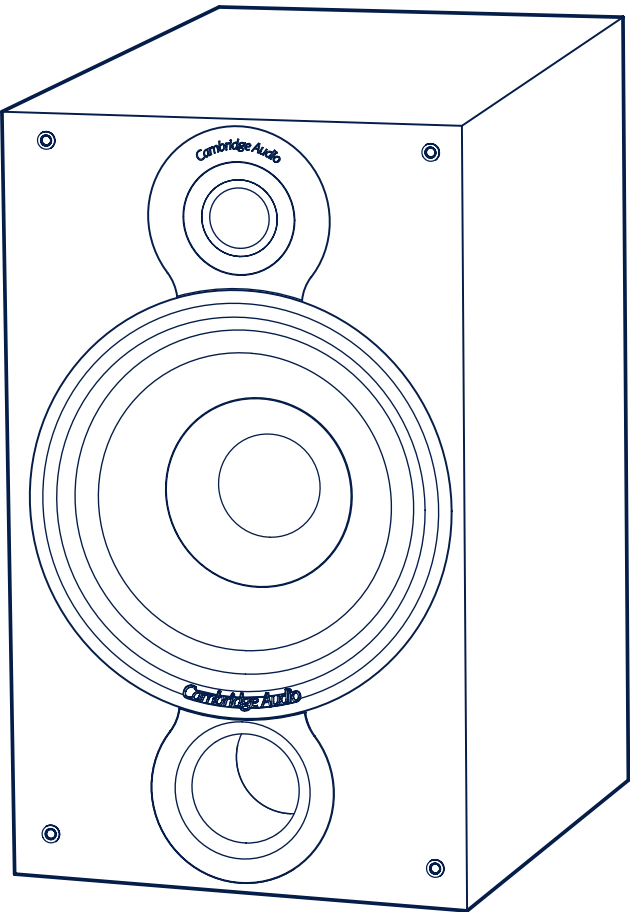
W przypadku wątpliwości co do zakresu gwarancji, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybucyjnym

centrum obsługi klienta Cambridge Audio lub z dystrybucyjnym centrum obsługi klienta Cambridge Audio.

Cambridge Audio

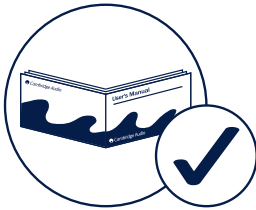
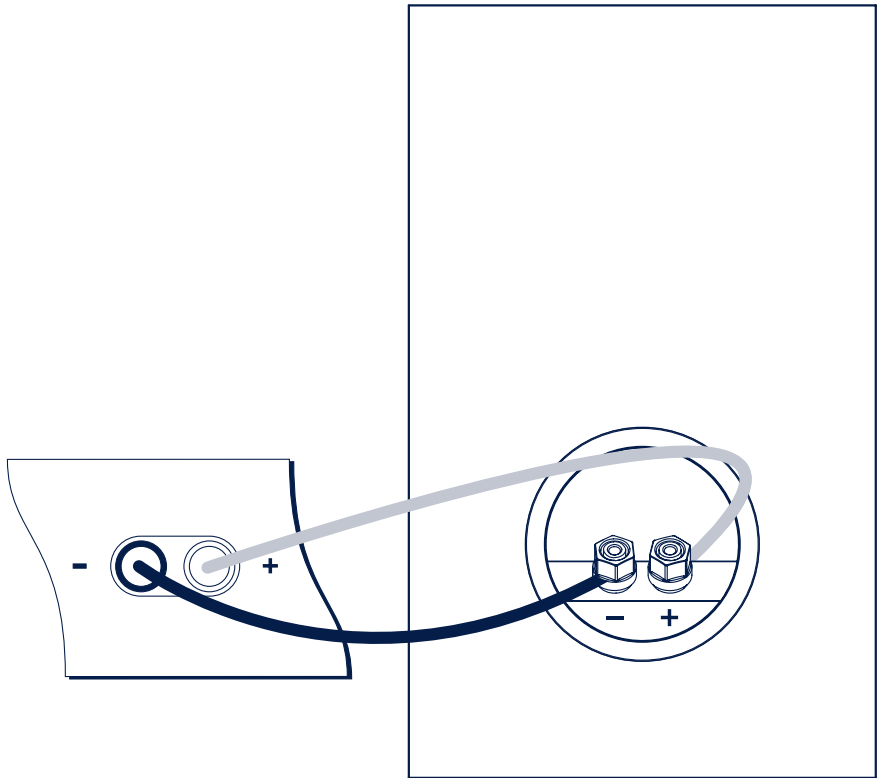
SX-60 Speakers

Sensitivity	89dB
Frequency response	41Hz - 22kHz
Impedance	8 ohms
Drive units	25mm (1") silk dome 165mm (6.5") doped paper cone bass/mid driver
Crossover	2 - way
Recommended amplifier power	20 - 100 Watts
Magnetic shielding	No
Speaker dimensions (h x w x d)	340 x 200 x 272mm
Weight	5.0kg (11lbs)



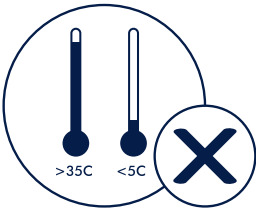
www.cambridge-audio.com

SINGLE-WIRING / SINGLE-WIRING / CABLAGE SIMPLE / CABLEADO SIMPLE / CABLAGGIO SINGOLO / ENKELVOUDIGE BEDRADING / ENKELTLEDNING / ОДНОПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

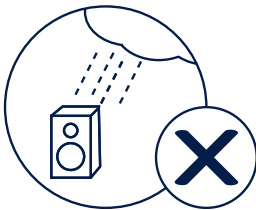


Read all instructions

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung
Veuillez lire toutes les instructions
Lea todas las instrucciones
Leggere tutte le istruzioni
Lees alle instructies
Læs alle instruktioner
Прочтите все инструкции

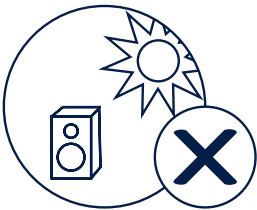


Vermeiden Sie Extremtemperaturen
Éviter des températures extrêmes
Evite temperaturas extremas
Evitare temperature estreme
Vermijd extreme temperaturen
Undgå ekstreme temperaturer
Избегайте предельных температур



Avoid damp

Vermeiden Sie Feuchtigkeit
Éviter l'humidité
Evite la humedad
Evitare l'umidità
Vermijd vocht
Undgå fugt
Избегайте воздействия влаги



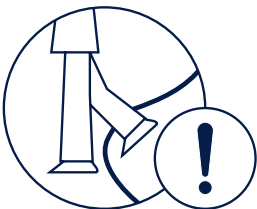
Avoid direct sunlight

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung
Éviter les rayons directs du soleil
Evite la luz directa del sol
Evitare la luce solare diretta
Vermijd rechtstreeks zonlicht
Undgå direkte sollys
Избегайте попадания прямых солнечных лучей



Avoid solvent-based cleaners

Vermeiden Sie auf Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel
Éviter les produits d'entretien à base de solvant
Evite utilizar limpiadores basados en disolventes
Evitare detergenti basati su solventi
Vermijd schoonmaakmiddelen met oplosmiddel
Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel
Избегайте применения чистящих средств, содержащих растворители



Secure all cables

Befestigen Sie alle Kabel gut
Protéger tous les câbles
Asegure todos los cables
Fissare tutti i cavi
Bevestig alle snoeren
Sæt alle kabler godt fast
Надежно закрепите все кабели

CABLING

Connect speakers to your amplifier/receiver with high quality speaker cable.

IMPORTANT! Ensure positive (+) and negative (-) connections are matched.

VERKABELUNG

Schließen Sie die Lautsprecher mit hochwertigen Lautsprecherkabeln an Ihren Verstärker/Receiver an.

WICHTIG! Achten Sie auf die richtigen Anschlüsse, also (+) an (+) und (-) an (-).

CABLAGE

Connecter les enceintes à votre amplificateur/récepteur avec des câbles pour enceintes de haute qualité.

IMPORTANT ! Assurez-vous que les connexions positives (+) et négatives (-) correspondent.

CABLEADO

Conecte los altavoces a su amplificador/receptor con un cable de altavoces de alta calidad.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las conexiones de los terminales positivo (+) y negativo (-) coincidan.

CABLAGGIO

Collegare i diffusori all'amplificatore/sinto-amplificatore mediante cavi per diffusori di qualità elevata,

IMPORTANTE! Assicurarsi che i collegamenti positivo (+) e negativo (-) corrispondano.

KABELS

Gebruik hoogwaardige luidsprekerkabel om uw luidsprekers aan te sluiten op uw versterker/receiver.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) verbindingen overeenstemmen.

KABELFØRING

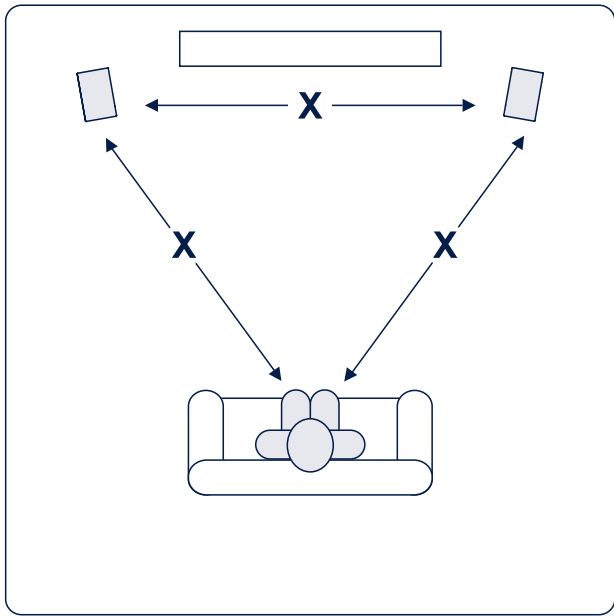
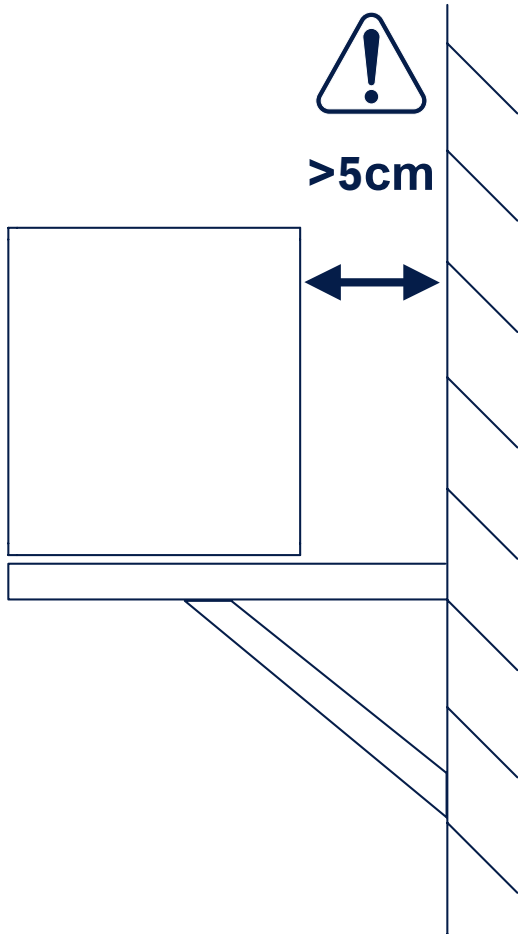
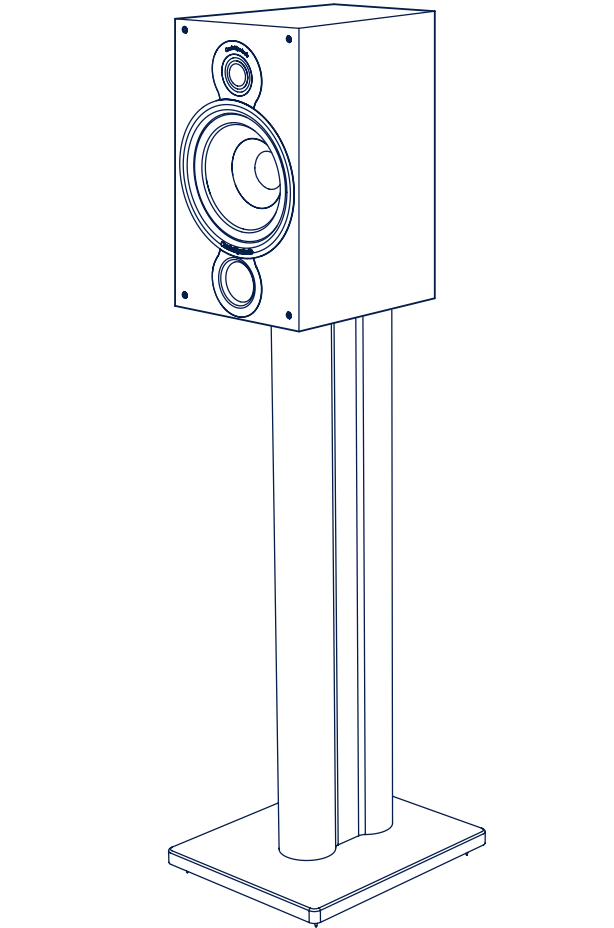
Forbind højtalerne til din forstærker/receiver med et højtalerkabel af høj kvalitet.

VIGTIGT! Sørg for, at de positive (+) og negative (-) forbindelser passer.

КАБЕЛЬНЫЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ

Подсоединяйте динамики к вашему усилителю/приемнику звуковыми кабелями высшего качества.

ВАЖНО! Соблюдайте правильность подключения положительных (+) и отрицательных (-) клемм.



POSITIONING

Ideally the speakers and listening position should be located equal distances apart, but feel free to experiment with positioning until you are happy with the sound.

POSITIONIERUNG

Idealerweise sollten sich die Lautsprecher und die Hörposition in gleichem Abstand voneinander befinden. Sie können aber gern mit der Positionierung experimentieren, bis Sie mit dem Klang zufrieden sind.

POSITIONNEMENT

Idéalement, les enceintes et l'emplacement d'écoute doivent être situés à égale distance, mais n'hésitez pas à essayer d'autres positionnements jusqu'à ce que vous soyez satisfaits du son.

COLOCACIÓN

Idealmente los altavoces deben estar a la misma distancia del punto de escucha, pruebe hasta encontrar la colocación con la que quede satisfecho con el sonido.

DISPOSIZIONE

Come disposizione ideale, i diffusori e la posizione d'ascolto dovrebbero trovarsi equidistanti, ma sarà meglio provare con differenti posizionamenti, fino ad ottenere il suono più soddisfacente possibile.

PLAATSING

In een ideale situatie zouden er gelijke afstanden moeten zijn tussen de luidsprekers onderling en ten opzichte van de luisterpositie, maar experimenteer gerust met de plaatsing tot u tevreden bent met het geluid.

VALG AF POSITION

Ideelt set bør højtalerne og lyttepositionen placeres med ens afstand, men prøv dig frem, indtil du er tilfreds med lyden.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

В идеальном случае динамики и место слушателя должны быть на одинаковых расстояниях друг от друга, но все же желательно поэкспериментировать с размещением до получения наилучшего звучания.

STAND MOUNTING

For best results, use with dedicated speaker stands.

If used on a sturdy shelf, allow ample space behind the speaker (minimum 5cm).

STANDMONTAGE

Benutzen Sie die Lautsprecher am besten mit dafür vorgesehenen Lautsprecherständern.

Lassen Sie bei Verwendung auf einem stabilen Regal genug Platz hinter den Lautsprechern (mindestens 5cm).

MONTAGE SUR PIED

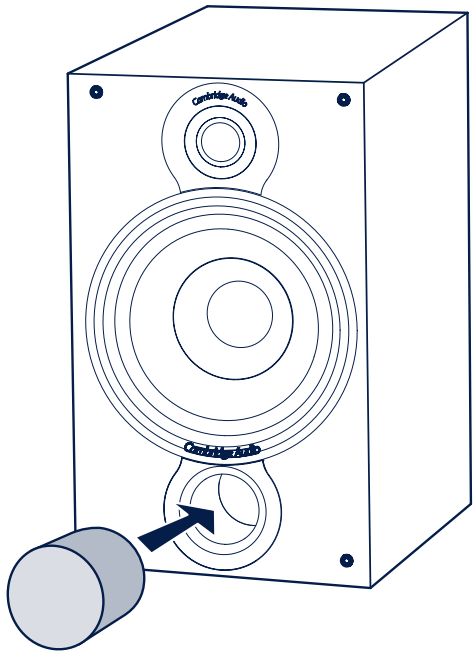
Pour des résultats optimaux, utilisez les pieds prévus pour ces enceintes.

Si vous les utilisez sur une étagère solide, prévoyez un espace suffisant derrière les enceintes (5 cm minimum).

MONTAJE EN SOPORTE

Para obtener los mejores resultados, utilice los soportes de altavoces dedicados.

Si utiliza una estantería, deje un espacio amplio detrás del altavoz (mínimo 5cm).



If the speakers are placed on a desk or close to a wall, the bass may become too strong. We have provided foam bass tuning bungs that will reduce bass output when inserted into the ports.

Wenn die Lautsprecher auf einem Tisch oder dicht an der Wand stehen, wird der Bass eventuell zu stark. Wir haben Schaumbassdämpfer mitgeliefert, welche die Bassleistung verringern, wenn sie in die Anschlüsse eingesetzt werden.

MONTAGGIO SU PIEDESTALLO

Per ottenere i migliori risultati, impiegare i supporti ideati specificatamente per questi diffusori.

Se disposti su un robusto scaffale, lasciare un ampio spazio dietro i diffusori (5cm come minimo).

MONTAGE OP STANDAARDS

Maak, voor het beste resultaat, gebruik van de bijbehorende luidsprekerstandaarden.

Als u ze op een stevige legplank plaatst, moet u zorgen voor voldoende ruimte achter de luidspreker (minimaal 5cm).

STATIVMONTERING

Det bedste resultat opnås med højtalerstativer, der er beregnet til formålet.

Hvis højtalerne placeres på en solid hylde, skal der være rigelig plads bag højtalerne (minimum 5cm).

УСТАНОВКА НА СТОЙКЕ

Для обеспечения наилучших результатов используйте специальные стойки для динамиков.

Если используется закрытая сзади полка, оставьте свободное пространство позади динамика (как минимум 5см).

Si les haut-parleurs sont placés sur un bureau ou à côté d'une paroi, les basses risquent d'être trop fortes. Nous avons donc prévu des bouchons en mousse qui, une fois insérés dans les ports, réduiront la sortie des basses.

Si los altavoces se colocan sobre un escritorio o cerca de una pared, el sonido de los bajos puede ser demasiado fuerte. El nivel de salida de los bajos se puede controlar insertando en los puertos los tapones de espuma que se incluyen.

Se gli altoparlanti sono posizionati su una scrivania o vicino a una parete, i bassi potrebbero diventare troppo forti. Nella dotazione sono compresi tappi di gommapiuma da utilizzare sui condotti dei bassi in grado di ridurre l'uscita dei bassi una volta inseriti nelle porte.

Indien de luidsprekers op een bureau of dichtbij een muur worden geplaatst, kan de bas te sterk worden. We hebben schuimrubberen basdempers meegeleverd die het geluid van de bas zullen beperken wanneer deze in de poorten worden geplaatst.

Om högtalarna ställs på ett bord eller nära en vägg kan basen bli för kraftig. Vi tillhandahåller skumgummiproppar som minskar basutmatningen när de förs in i portarna.

Если АС расположены на столе или близко к стене, низкочастотные (НЧ) составляющие аудиосигнала могут воспроизводиться слишком громко. В комплект поставки входят заглушки для регулировки тембра НЧ из пеноматериала, установка которых в отверстия фазоинверторов АС позволяет снизить громкость НЧ-составляющих.